

**Zeitschrift:** Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Herausgeber:** Sonos Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen

**Band:** 110 (2016)

**Heft:** 2

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Meier, Franziska

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

Kommunikation ist zentral, egal in welchem Alter. Das zeigt die vorliegende Ausgabe, die einen Altersbogen von 0 bis 92 Jahren spannt: In der Geschichte von Silvan ab Seite 4 geht es um das Leben und den Spracherwerb eines gehörlosen Jungen von der Geburt bis zum Kindergartenalter. Und im Porträt des Alters- und Pflegeheims Haus Vorderdorf ab Seite 16 gibt die 92-jährige Daisy Schmid einen Einblick in ihr Leben (Seite 21).

Der Besuch im Haus Vorderdorf war eindrücklich: Die Institution hat sich auf die Fahne geschrieben, alles zu tun, damit Menschen auch im Alter ein möglichst eigenständiges, individuelles Lebensgefühl bewahren können. Und dafür braucht es wiederum Kommunikation. Einerseits müssen Bedürfnisse kommuniziert werden können und dürfen. Und andererseits müssen diese Bedürfnisse auch auf der «Empfängerseite» ankommen.

Im Haus Vorderdorf hat sich etwas Spannendes gezeigt: Die Fähigkeit des Personals, mit den hörbeeinträchtigten Bewohnerinnen und Bewohnern zu kommunizieren, wirkt sich positiv auf alle Bewohner aus – also auch auf jene, die gut hören. Denn im Haus Vorderdorf leben Menschen sowohl mit als auch ohne Hörbeeinträchtigung.

Konkret ist es bei der Kommunikation wichtig, dass sich die Angestellten den Bewohnerin-

## Broschüre «Produkte und Hilfsmittel im Alter»

Auf der Geschäftsstelle von Sonos klingelt regelmässig das Telefon: «Meine Mutter hört nicht mehr gut, was können wir tun?» oder «Ein Bewohner unserer Institution hat Probleme, am Telefon sein Gegenüber zu verstehen. Wie kann er trotzdem weiterhin telefonieren?»

Neben einer professionellen Abklärung ist es sinnvoll, sich frühzeitig mit technischen Produkten auseinanderzusetzen. In dieser Ausgabe finden Sie deshalb den Prospekt «Produkte und Hilfsmittel im Alter» des Sonos-Mitglieds ghe-ces electronic ag: Diese Firma hat sich auf Kommunikationssysteme für Menschen mit Hörbeeinträchtigung spezialisiert und führt auch Beratungen durch: [www.ghe.ch](http://www.ghe.ch)

nen und Bewohnern aktiv zuwenden, dass sie ihnen ins Gesicht, in die Augen schauen. Dies ist zentral bei Menschen mit einer Hörbehinderung, doch auch ganz allgemein vermittelt diese Art der Kommunikation: Ich nehme dich ernst. Wer so adressiert wird, fühlt sich gesehen und wahrgenommen.

Kein Wunder, stösst diese Philosophie auf Zustimmung: Beim Besuch von Sonos betonten mehrere Bewohner, wie gern sie hier leben – und die Sonos-Besucher wurden sogar aufgefordert, ihren Lebensabend ebenfalls hier zu verbringen.

Franziska Meier, Redaktorin



Foto: Dieter Spöri

Eine aktive Bewohnerin des Alters- und Pflegeheims Haus Vorderdorf in Trogen: Die 92-jährige Daisy Schmid malt nicht nur, sie geht auch täglich wandern und trainiert auf dem Hometrainer. Im Bild mit Sonos-Redaktorin Franziska Meier.

## IMPRESSUM

Zeitschrift Sonos  
Erscheint zweimonatlich

## HERAUSGEBER

Sonos  
Schweizerischer  
Dachverband für Gehörlosen- und  
Hörgeschädigten-Organisationen  
[www.sonos-info.ch](http://www.sonos-info.ch)

## REDAKTION

Redaktion Sonos  
Feldeggstrasse 69  
Postfach 1332  
8032 Zürich  
Telefon 044 421 40 16  
Fax 044 421 40 12  
E-Mail [redaktion@sonos-info.ch](mailto:redaktion@sonos-info.ch)  
[www.sonos-info.ch](http://www.sonos-info.ch)

## INSERATE/ABONNEMENTE

Sonos  
Feldeggstrasse 69  
Postfach 1332  
8032 Zürich  
Telefon 044 421 40 10  
Fax 044 421 40 12  
E-Mail [info@sonos-info.ch](mailto:info@sonos-info.ch)  
Das Jahresabonnement für  
6 Ausgaben kostet 36 Franken.

## DRUCK UND SPEDITION

Bartel Druck AG  
Bahnhofstrasse 15  
8750 Glarus

Sonos verwendet bei Personen zur Vereinfachung abwechselungsweise die weibliche oder männliche Form, angesprochen sind beide Geschlechter. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion, unter Hinweis auf die Quelle und mit Zustellung eines Belegexemplars. Die veröffentlichten Artikel von Gastautoren geben nicht in jedem Fall die Auffassung des Herausgebers wieder.

## Spendenkonto Projekte: 30-35953-2

Wie Sie Projekte für gehörlose und hörbehinderte Mitmenschen unterstützen können!

## DIE NÄCHSTE AUSGABE ERSCHEINT

am 2. Mai 2016  
Redaktionsschluss:  
10. April 2016

## TITELBILD:

Der 4½-jährige Silvan beherrscht die Gebärdensprache. (Foto: Hannes Egli)